



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir.Let.No.23784(A)

1st September, 2025

Dear Members,

*** Club News September 2025 ***

■ Our Recommendation

❀Monthly Special❀ 茄子・小沙丁魚干素麵

Eggplant and Dried Young Sardines

Somen-noodle is made with seasonal

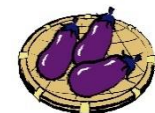
eggplant and dried young sardines on

chilled Somen in spicy soy soup. Eggplant

is said to help prevent summer fatigue, even

in the hot summer months when people lack

appetite.



Restaurant Hotline ☎2577-5796 (11:00~20:00)

Lunch Time 11:30~15:00 (L.O. 14:30)

Dinner Time 18:00~22:00 (L.O.21:30)

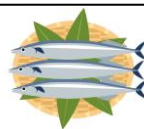
***We may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.



Download & install the "HKJP Club" Restaurant App

According to the information from the Club Restaurant, for reservations made to SANSAL by the restaurant APP, [Registration Form](#) is needed to be submitted in advance.

Enquiry ☎ 2577-3669 (Mon-Fri, except PH 9:00~17:30)



September Special

Steamed 浅利 Clam with Sake

Softly Simmered White Whelk

Pan-fried Scallop & Mushrooms with Butter

Fried Autumn Salmon with Sweet-vinegared

TEMPURA 江戸前 Congar Eel & 舞茸 Mushroom

Grilled Eggplant

Grilled Barracuda Butterfly-cut

Fresh 秋刀魚 Saury Grilled of Sashimi

2 kinds of Bule-backed Sashimi

3 kinds of Rosted Sushi

* Subject to availability

❀Private Party Room Available❀

Still figuring out gathering with your family, friends, colleague ? Our private rooms

would surely be your second to none option to hold your event! "SAKURA"

Japanese TATAMI room suits great for 4~8 persons, and the "SUMIRE" standard

private room is wonderfully with capacity up to 20 guests. For a bigger event with

more than 20 guests, our "MATSU" and/or "KIKU" function rooms located on the 9

/F with assorted party menus will be at your service. Tailoring your private events,

our multi-functional rooms would be your decent choice. The venue is decently

enhanced with assorted F&B options from swift lunch snacks to Japanese fine dine.

And our integrated audio-visual equipment would be handy and helpful on your regular business presentation or meetings. For more details, please [Click Here](#)

Enquiries & Reservations ☎2577-3669 info@hkjpcub.com.hk



■ The 70th Anniversary Special gift for your birthday!

Let's celebrate your special month together! You can redeem a HK\$200 cash privilege when dining at restaurants on 5/F as our compliment in addition to a free designated drink with your dinner. Further details will be shown on the "E Birthday card" that you will receive at the beginning of your birth month by email. Simply enjoy the birthday gift along with the email or by print with your membership card!

Registration & Enquiry: ☎2577-3669 (Mon-Fri except PH 9:00~17:30)



■ Culture Course

日語及日本文化

學讀日文平假名五十音及基礎旅遊日語，學習的同時也可以了解日本文化。適合初學者輕鬆學日文、凡有興趣之會員均可報名參加。

日期：10月3、10、24、31日(星期五)下午 2:30~3:45 ※10月17日休息

限定人數：5~8位

導師：黃翎·女士 *廣東話教學

學費：港幣 500 元 (共 4 堂、包含教材)



硬筆書法

以藝術形式表現的硬筆書法，如何寫的美觀又成熟穩重？跟導師學寫字的技巧，來練寫日文 50 音。



日期：10月14、21、28日(逢星期二) 9:45~11:15am

限定人數：5~6位

導師：峰平奈巳代·女士 (香港新書派) *日語教學

學費：港幣 350 元 (共 3 堂) + 教材費用含筆港幣 50 元 (直接付款予導師)

中國畫

香港美術研究會會員講師將教導如何作花鳥畫及山水畫。參加的學員可以參加每年舉行的「香港海濤彩墨畫會」的作品展。

日期：10月3、10、17、24、31日(星期五) 上午 11:15~12:45

限定人數：5~7位

導師：官瑞瓊女士 *英語兼廣東話教學

學費：港幣 1,075 元 (共 5 堂)

自備物品：畫材與畫具 ※希望收到購買清單的參加者、報名時請通知。



Yoga

Instructor leads the class with various yoga postures according to the learner of different levels. It is a comfortable and relaxing course and is suitable for all ages even without yoga experience.

Date & Time : 3,10, 24, 31 Oct (Fri) at 10:15~11:15 am ※No Lesson on 17th Oct.

Number : Max 8 persons

Instructor : Ms. SUMIYOSHI Michiko * Conducted in English

Fee : HK\$450 for 4 sessions

Bring along with : Yoga mat, Towel and Drinking Water



Registration URL <http://www.hkjapaneseclub.org/en/culture/index.html> Scan QR code register via website

E-mail info@hkjpclub.com.hk



Please ✓check the box. ☐日語及日本文化 ☐硬筆書法 ☐中國畫 ☐Yoga

Name: _____ Membership No: _____

E-mail: _____ Phone No: _____

Class fee will be charged on the next month statement from the date of start.

學費將於開課日的下個月帳單收取。





The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

printed in 31st May, 2024

Manner and Etiquette

The Hongkong Japanese Club would like to request for your cooperation on the following matters:

【Standard of Conduct】

We value every member, and please keep your behaviour to be courteous and respectful to other premises users as well as our staff. We will have no tolerance to any unsafe, rude, offensive or any threatening behaviour inside the premises, and our Club Management may ask any person to leave the premises against any suspected illegal, unruly, or immoral behaviour.

【Membership Card】

Club Membership is non-transferable, and members need to bring along their own membership cards when using the Club facilities. Membership Card is only for own usage and is not allowed to be used by anyone else.

【Members and Guests】

During the usage of the facilities, guests should be accompanied by members at all time and the corresponding member should be responsible to the guests invited. And the facilities cannot be utilized before member's arrival.

【Smoking】

Smoking, including electronic cigarette, in indoor public area is strictly prohibited, please comply with the house rules that smoking is only allowed in the outside area, and members are holding full responsibilities to the guests as well.

※In accordance with the amended Smoking (Public Health) Ordinance (Cap.371), the manager of a no smoking area is empowered to enforce the relevant law to ensure no person shall smoke in the premises and to request the smoker to provide his identification. He may call for police assistance for the situation. Also, we may enforce the right referring to the board of the Committee by Articles of Association 6.4 「Disqualification by Resolution of the Committee」

【Alcohol】

In accordance with the laws of HKSAR, no person under the age of 18 is permitted to consume any alcoholic beverage inside the Club premises. Club staff may request the proof of age before serving alcoholic beverage and may refuse to service anyone who cannot provide the age proof.

【Mobile phones】

Mobile phones and other electronic devices must be turned off or be switched to “mute” or “vibration” mode. Members are requested to use the devices in designated areas, such as the elevator corridors located at 5th and 9th floor. The Club Management reserves the right to restrict any usage of any communication device.

【Restaurant Reservation】

The Club may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

【Dress Code】

At the SAKURA restaurant, rubber sandals, singlets, knee-length pants, shorts & distressed denim jeans are not allowed.

【Children】

Children of aged 12 or above, if accompanied by their parent member or member's guest, may be admitted in the SAKURA restaurant.

【Baby Caring】

Members are requested to have the strollers folded at the restaurant. As diaper changing in the public area is prohibited, please use the disabled toilet for changing diaper or breastfeeding.

【Function Room】

In accordance with the Club articles and rules, the Club reserves the right to decline any illegal, political, religious and/or sales-related activities. In case of the captioned activities, by the club's judgement, the club may stop the activity and ask any person to leave the Club premises.

【Lost Property】

Do not leave your belongings unattended in the club at any time. Anytime the Club takes no responsibility for any lost, stolen or misplaced item. The member accepts all responsibility.

【Liabilities】

The Club shall not be liable for any loss or damage to any article, belongings or property brought into Club premises, as well as any injury caused to any person in the Club premises.

【Reciprocal Clubs】

Please comply with the rules and manners while inside the premises at our reciprocal clubs.

We ask for your kind cooperation with consideration to manners and etiquette.



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road,

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23784

2025年9月1日

会員の皆様へ

*** 倶楽部便り 2025年9月号 ***

■ 参加募集！ チャリティーゴルフ 9月19日(金)



香港ゴルフクラブ(粉嶺)エデンコースにて開催。18ホール・ショットガンスタートで一斉にラウンドした後、表彰式を兼ねたパーティーを行います。収益金は、当地の慈善団体である「香港公益金」、香港から日本への留学を支援する「港日文化・教育交流基金」に寄付致します。より多くの皆様のご参加をお願いします。個人でのお申し込み歓迎です。詳しくは、[こちらをクリック](#)

■ 広東語講座(入門クラス) 9月開講

お待たせしました！スタンリー・ホイ先生の広東語講座(入門クラス)を新規開講します。香港独特の発音と言い回しを学ぶだけでなく、茶餐廳メニューの読み方、伝統的な習慣から最新のニュースまで、香港生活を充実させるさまざまな情報を、日本語で分かりやすく解説します。毎週木曜、午前／夜のどちらかをお選びください。詳しくは、[こちらをクリック](#)



■ レストランからのお知らせ

☆好評です！焼きナスとじゃこの冷しそうめん

今月のおすすめ麺は、「焼きナスとじゃこの冷しそうめん」。リピーター多く好評です。日本産ナスを丸ごと焼き上げ、ちりめんじゃこ、かいわれ大根、みょうが、ネギを載せて、ピリ辛風味のつゆに絡めて頂きます。のど越しよく、残暑の食欲増進に。



☆お得な宴会プラン！@400ドル～



レストラン「三菜」では、ボヒニア・コーナーを用いた、お得な宴会プランを提案しています。4名様おひとり@400ドル～、ご人数とご予算に応じてメニューを作ります。県人会、同窓会、サークルの懇親会など、グループでの会食に好適です。お問い合わせは、事務局☎2577-3669まで。



9月のおすすめ

浅利酒蒸し

白梅貝合せせ煮

帆立と木の子のバター炒め

秋鮭南蛮漬け

江戸前穴子と舞茸の天扶良

焼き茄子

国産カマス開き

生秋刀魚 塩焼き／刺身

光物刺身2種

炙り寿司3種

*状況により変更することがあります

5F レストラン営業時間

ランチタイム11:30～15:00(ラストオーダー14:30)

ディナータイム18:00～22:00(ラストオーダー21:30)

レストラン予約ホットライン☎2577-5796(11:00～20:00)



QRコードでインストール！レストラン「三菜」予約アプリ



レストラン「三菜」予約アプリのご利用は、事前のログイン登録が必要です。

[ログイン登録用紙ダウンロード](#) ←記入して、E-mail 添付でお送りください。

お問い合わせは、事務局☎2577-3669(月～金曜9:00～17:30)

■ 70周年記念！お誕生日カード特典倍増

70周年の感謝の気持ちを込めて、今月から1年間、当月お誕生日を迎える会員の皆様にE-mailで送付している「お誕生日カード」は、レストラン利用クーポンの特典を倍増！さらに2カ月間有効となって使いやすさも倍増です。倶楽部スタッフ一同、ご利用をお待ちしています。

【特典内容】倶楽部レストラン利用クーポン200ドル（ディナー指定ドリンク1杯サービス付き）、お誕生月の月初から翌月の月末までの2カ月間有効です。お誕生日の登録／カード未着のお問い合わせは、事務局☎2577-3669



■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局（電話2577-3669）までご連絡ください。

同好会名	連絡先	主な活動
囲碁将棋同好会 (将棋班)	E-mail: zxh07353@nifty.com	月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00～18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認)
ゴルフ同好会	E-mail: nihongolfdookookai@gmail.com https://www.facebook.com/hkjpgs/	月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺)
ブリッジ同好会	WhatsApp: 9325-0245	ゲーム: 毎週火曜日 10:00～13:00 場所: 日本人倶楽部

■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

会員限定: 倶楽部会員の利用に限ります。利用時は会員証を携帯してください。非会員からの予約連絡や問い合わせには応じかねます。非会員を同伴する場合には、会員が常に同伴して一切の責任を負い、会員の同伴がないときには、非会員の入館をお断りすることがあります。

全館禁煙: 《吸煙(公衆衛生)條例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されています。電子タバコも禁止対象です。香港域外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃいますので、事前に周知いただきますよう、ご協力をお願い致します。

通話エリア: エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話はご遠慮ください。

9F ファンクションルーム: 倶楽部の規定に拠り、政治や宗教に関わる活動、物品の販売等はできません。

5F レストラン: 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。ゲストを招いてのお食事は、会員が到着されるまで、料理の提供をお待ちいただきますのと、ゲストを残して会員が退席されることも固くお断りいたします。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店もお断り致します。また、12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけません。ドレスコードや年齢が満たない場合には、「三菜・ボヒニア」のご利用をお願い致します。来店の前定時刻から15分を過ぎた場合、座席の予約はキャンセルとなります。他のお客様を先に案内します。ご了解ください。

レシプロカルクラブ: 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願いします。

～皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます～

香港日本人倶楽部 ホームページ <http://www.hkjapaneseclub.org/>

レストランのおすすめ、イベント情報、図書室のご案内、文化講座の申し込みはこちらから。

会員登録の変更・お問い合わせは、事務局☎2577-3669（月～金曜9:00～17:30）まで。